

Ouvrages de référence



Sommaire

■ Ouvrages de référence

Alphabétisation	66
Profession enseignant	67
Français langue étrangère	68
Dictionnaires	71
Manuels numériques	72

Le symbole  signale les ouvrages disponibles en format numérique.

Alphabétisation

CAP ALPHA

EDICEF



- Une méthode rapide et complète d'apprentissage du français pour adultes alphabétisés dans leur langue, organisée en dossiers thématiques (contacts sociaux, famille, scolarité des filles, alimentation, santé – dont IST et VIH-SIDA –, commerce, épargne, transports, administration, décentralisation, élections, agriculture, vie culturelle et sportive).
- Des thèmes adaptés aux besoins des apprenants, déclinés à travers des situations quotidiennes d'utilisation du français.
- Trois outils complémentaires (le guide du formateur, les planches de langage, le livret de lecture-écriture pour l'apprenant) pour accompagner l'enseignant – même débutant – dans sa démarche pédagogique et pour autonomiser l'apprenant en consolidant ses apprentissages oraux puis écrits.

ALPHA +

EDICEF

- Une collection de fascicules destinée aux adultes néo-alphabétisés.
- Des sujets liés au développement de l'individu dans la communauté.
- Deux séries de fascicules :
 - des fascicules d'information
 - des enquêtes policières.



Planche de langage 1^e année

LIRE POUR EN SAVOIR PLUS : DES FASCICULES D'INFORMATION

- Chaque titre est constitué de témoignages et de fiches pratiques.



Je veux démarrer une activité productive	
• en français (48 p.)	59.5783.2
• en mooré (48 p.)	59.5782.4
• en dioula (48 p.)	59.5803.8
• en gulimancema (48 p.)	59.5802.0

Prévenir les grossesses précoces et le sida	
• en français (48 p.)	59.5790.7
• en mooré (48 p.)	59.5817.8
• en dioula (48 p.)	59.5819.4
• en gulimancema (48 p.)	59.5818.6

LIRE POUR LE PLAISIR : LES ENQUÊTES D'AGNÈS TRAORÉ

- De courtes enquêtes policières pour susciter le goût de lire et soutenir la motivation du lecteur débutant.



La bâchée blanche	
• en français (32 p.)	59.5781.6

L'homme qui en savait trop	
• en français (48 p.)	59.5791.5
• en mooré (48 p.)	59.5804.6
• en dioula (48 p.)	59.5805.3
• en gulimancema (48 p.)	59.5736.0

Profession enseignant

Une collection dédiée à la pédagogie et à la formation des enseignants, de la maternelle au cycle secondaire

LE GUIDE PRATIQUE DU MAÎTRE

EDICEF

- Cet ouvrage de référence, réalisé par une équipe de pédagogues africains, s'adresse aux maîtres, aux élèves des écoles normales et aux inspecteurs.
- Après un bref rappel de l'organisation du système scolaire et de la place de l'enfant dans ce système, chacune des disciplines enseignées au primaire (français, mathématiques, activités artistiques et sportives, musique, technologie, sciences...) fait l'objet d'un chapitre particulier, avec :
 - le rappel des notions de base de la discipline ;
 - la description des contenus d'apprentissage minimal de l'élève quittant un niveau précis ;
 - des propositions de progression ;
 - des propositions d'activités pédagogiques caractéristiques d'un niveau ou d'un style de travail donné.



L'APC, qu'est-ce que c'est ? (32 p.)	59.5836.8
Le guide pratique du maître (672 p.)	59.4331.1
Pédagogie pour l'Afrique nouvelle (640 p.)	59.3172.0
Enseigner à l'école maternelle (290 p.)	59.4995.3
Enseigner le français au collège et au lycée (224 p.)	59.4687.6
Former pour changer l'école (256 p.)	59.5771.7
Piloter l'amélioration des rendements scolaires (144 p.)	59.1395.9

L'APC, QU'EST-CE QUE C'EST ?

EDICEF



- L'approche par compétences et la pédagogie de l'intégration expliquées de façon claire et concise.
- Dans ce guide, **Xavier Roegiers**, expert en sciences de l'éducation, permet aux enseignants de mieux comprendre les enjeux et les pratiques liés à la pédagogie de l'intégration.

PÉDAGOGIE POUR L'AFRIQUE NOUVELLE

EDICEF



- Un ouvrage de pédagogie destiné aux enseignants responsables de l'éducation, aux élèves-maîtres, instituteurs, conseilleurs pédagogiques et élèves-inspecteurs.

ENSEIGNER À L'ÉCOLE MATERNELLE

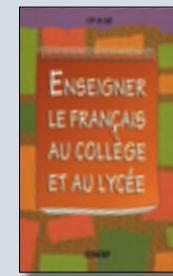
CLE - EDICEF



- Un ouvrage qui apporte un appui didactique à la formation initiale et continue des personnels de l'enseignement maternel.
- La première partie traite de l'éducation préscolaire dans le monde et en Afrique tandis que la seconde étudie en détail la pédagogie des activités motrices, sociales, d'expression, de création et d'éveil.

ENSEIGNER LE FRANÇAIS AU COLLÈGE ET AU LYCÉE

EDICEF



- Rédigé par une équipe franco-africaine d'auteurs, ce guide pédagogique traite dans son ensemble les programmes de l'enseignement du français langue seconde dans les établissements d'enseignement des 1^{er} et 2^e cycles secondaires en Afrique francophone.
- Au sommaire : Quel français enseigner ? À qui ? Dans quelles conditions ? L'oral et l'écrit en 2^e cycle secondaire.

FORMER POUR CHANGER L'ÉCOLE

EDICEF



- Un ouvrage de référence sur la formation des enseignants dans le cadre de la pédagogie de l'intégration.

PILOTER L'AMÉLIORATION DES RENDEMENTS SCOLAIRES

HACHETTE LIVRE INTERNATIONAL



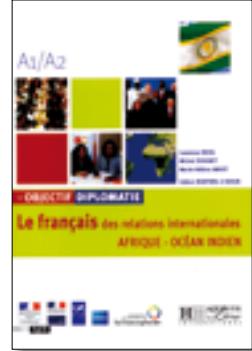
- **Talla Faye** donne les moyens aux acteurs de l'éducation de mesurer leur action, de collecter les résultats et de les analyser.

Français Langue étrangère

PANAFRICAIN

OBJECTIF DIPLOMATIE LE FRANÇAIS DES RELATIONS INTERNATIONALES AFRIQUE – OCÉAN INDIEN HACHETTE LIVRE INTERNATIONAL

- Un cours intensif pour permettre aux adultes débutants d'apprendre le français dans le contexte des relations africaines et internationales (diplomates, fonctionnaires internationaux...)
- Un apprentissage rapide et fonctionnel axé sur la réalisation de tâches pour répondre à des besoins immédiats d'apprentissage du français.
- Un entraînement au TCF-RI (Test de connaissances du français des relations internationales, conçu par le CIEP).
- 120 à 150 heures de cours pour atteindre les niveaux A1 et A2 et se sensibiliser au niveau B1.
- Une méthode complète : de nombreuses situations pour développer les compétences de compréhension et de production orales et écrites et apprendre la grammaire en situation, des pages de découverte des savoir-être dans une perspective interculturelle, des pages Infos sur les institutions africaines et internationales, des tests réguliers.



Manuel de l'apprenant 59.5866.5
(192p.)

Ressources audio
Guide pédagogique

Les ressources audio et le guide de cette méthode sont téléchargeables gratuitement sur le site www.edicef.com

Manuel de l'apprenant

sommaire ↪

Nouveauté

Le talisman brisé



UNE COÉDITION

rfi édicef

Initiation au français
pour les adultes

- Une approche multimédia originale pour sensibiliser adultes et adolescents au français en Afrique.

AUTEURS : Pierre Lamoussa, Bruno Maurer

Un dispositif multimédia et multilingue

- un feuilleton radiophonique bilingue en 25 épisodes de 7 minutes pour suivre en français et dans sa langue maternelle tous les rebondissements d'une intrigue policière haletante ;
- un livret d'activités avec le CD audio du feuilleton ;
- un site internet pour réécouter les dialogues et s'entraîner en autonomie ;
- un guide pédagogique à destination du formateur.

Un dispositif, original et motivant pour promouvoir et relancer le français partout en Afrique

- **Pour le grand public :** un feuilleton radiophonique captivant.
- **Pour les apprenants :** un outil pédagogique ludique illustrant le français authentique pour débutants, destiné aussi bien aux zones non francophones qu'aux zones de français langue seconde.
- **Pour les formateurs :** un outil ludique pour enseigner le français et se familiariser avec une approche communicative multimédia mêlant enseignement en classe et autonomie.

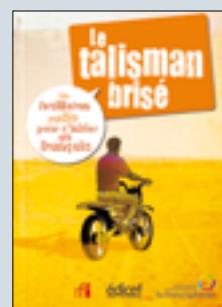


Le talisman brisé

Livret d'activités (anglais-français) 64 p. + CD audio 59.0870.2
Livret d'activités (tout en français) 64 p. + CD audio 59.0888.4

Site compagnon et guides pédagogiques sont sur www.hachette-livre-international.com/talisman/en

Version bilingue anglais-français disponible (feuilleton, livret, site)
Versions wolof-français, swahili-français, haoussa-français, lingala-français, portugais-français, arabe-français : nous contacter



RFI et Edicef mettent à disposition des acteurs locaux leur savoir-faire pour intégrer **Le talisman brisé** dans leur dispositif de promotion et d'enseignement du français :

- **Adaptation** en langues locales par traduction et enregistrement à partir d'une matrice fournie.
- **Diffusion** sur les antennes d'une radio locale.
- **Adaptation** par traduction du livret.
- **Formation** des intervenants linguistiques, pédagogiques et techniques.
- **Vente des droits** d'exploitation locale du dispositif.

COLLECTION UNIVERSITÉS FRANCOPHONES

EDICEF

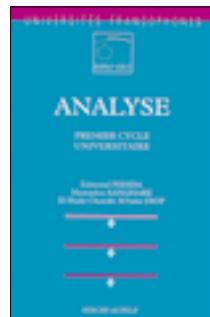
- Avec le concours de l'AUF et dans le cadre de l'UREF (Universités des réseaux d'expression française), la première collection de manuels universitaires destinés à l'Afrique francophone a été créée.

ÉCONOMIE / GESTION

C. ALBAGLI, G. HÉNAULT	
La création d'entreprise en Afrique (208 p.)	59.4588.6
H. BOUQUIN	
La maîtrise des budgets dans l'entreprise (224 p.)	59.4336.0
X. BRUCKERT, D. MARTEAU, D. TANG	
Le marché des changes et la zone franche (192 p.)	59.4124.0
G. CASTELLINO, P. ROMELAER	
Comptabilité privée (plan OCAM) (320 p.)	59.4091.1
E. COHEN	
Gestion financière de l'entreprise et développement financier (304 p.)	59.4255.2
P. JACQUEMOT, M. RAFFINOT	
La nouvelle politique économique en Afrique : ajustement et développement (352 p.)	59.4380.8
R. DE MARICOURT, A. OLLIVIER	
Pratique du marketing en Afrique (288 p.)	59.4126.5
J. MATHIS	
Monnaie et banques en Afrique francophone (272 p.)	59.4362.6
M. RAFFINOT	
Dette extérieure et ajustement structurel (256 p.)	59.4256.0
D. SOULIE	
Analyse économique et stratégie d'entreprise (288 p.)	59.4330.3
P. TRAIMOND	
Finance et développement en pays d'Islam (256 p.)	59.4587.8

BIBLIOGRAPHIES LITTÉRAIRES

C. BONN, F. KACHOUCH	
Bibliographie de la littérature maghrébine (1980-1990) (96 p.)	59.4216.4
V. COULON	
Bibliographie francophone de littérature africaine, version augmentée (480 p.)	59.5718.8
L.-F. HOFFMANN	
Bibliographie des études littéraires haïtiennes (1804-1984) (240 p.)	59.4215.6



INVENTAIRES LEXICAUX

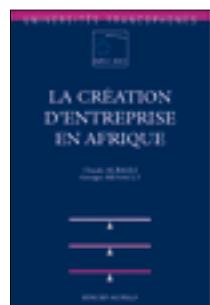
- Les inventaires lexicaux, résultats de travaux scientifiques, permettent de découvrir la variété du français dans les pays francophones du Sud.

M. BENIAMINO	
Le français de La Réunion (304 p.)	59.4728.8
Le français en Mauritanie (192 p.)	59.4934.2
Le français en Guinée (176 p.)	59.4933.4
Le français en Centrafrique (304 p.)	59.4793.2
EQUIPE I.F.A.	
Inventaire des particularités lexicales du français en Afrique noire (470 p.)	59.4108.3
C. FREY	
Le français au Burundi (224 p.)	59.4592.8
C. PAULEAU	
Le français de Nouvelle-Calédonie (144 p.)	59.4593.6
D. DE ROBILLARD	
Contribution à un inventaire des particularités lexicales du français de l'île Maurice (144 p.)	59.4391.5



ÉTUDES ET RÉFÉRENCES

C. GUINCHAT, Y. SKOURI	
Guide pratique des techniques documentaires (nouvelle édition)	
Volume 1 (304 p.)	59.4692.6
Volume 2 (272 p.)	59.4693.4
P. DUMONT	
La francophonie par les textes (224 p.)	59.4367.5
P. BERCIS	
Guide des droits de l'homme (256 p.)	59.4744.5
M. TÉTU	
Qu'est-ce que la francophonie ? (320 p.)	59.4811.2



OHADA

(EDICEF-EDITIONS FFA)

- Signé en 1993, le traité relatif à l'Harmonisation du Droit des Affaires en Afrique a pour objectif de favoriser l'intégration régionale et la sécurité juridique du continent. Une organisation permanente, l'OHADA, est chargée de l'application du traité. Elle regroupe aujourd'hui une grande partie des pays d'Afrique.
- En rendant compte de l'évolution du droit des affaires depuis le traité, cette nouvelle collection répond aux besoins des entreprises, des administrations, des avocats et des étudiants. Chaque ouvrage présente, dans leur intégralité, le ou les textes officiels relatifs au sujet traité et les commentaires des plus éminents spécialistes.

Droit des sociétés commerciales et du GIE
Deux volumes : Acte uniforme (206 p.)
Commentaires (330 p.) 97.1936.0

A. FÉNÉON
Droit de l'arbitrage (160 p.) 59.6099.2

A. FÉNÉON, J. R. GOMEZ
Droit commercial général (176 p.) 59.6031.5

J. ISSA-SAYEGH
Acte uniforme portant organisation des sûretés (80 p.) 59.6050.5

F. M. SAWADOGO
Acte uniforme portant organisation des procédures collectives d'apurement du passif (176 p.) 59.6069.5

LITTÉRATURE

COORDINATION DE CHERCHEURS DU MAGHREB	
Littérature maghrébine d'expression française (272 p.)	59.4338.6
COLLECTIF SOUS LA DIRECTION DE Y. RESCH	
Littérature du Québec (288 p.)	59.4572.0
J.-L. JOUBERT	
Littératures de l'océan Indien (304 p.)	59.4252.9
L.-F. HOFFMANN	
Littératures d'Haïti (288 p.)	59.4586.0

LINGUISTIQUE

P. DUMONT, B. MAURER	
Sociolinguistique du français en Afrique francophone (224 p.)	59.4635.5
L'enseignement du français langue seconde (80 p.)	59.6067.9
S. EURIN BALMET, M. HENAO DE LEGGE	
(HACHETTE - AUPELF)	
Pratiques du français scientifique (256 p.)	15.4840.3

DICTIONNAIRE UNIVERSEL EDICEF

L'outil quotidien de toute la famille

► Partie encyclopédique

- 43 000 noms communs, 111 000 définitions dont 6 000 se rapportent au français utilisé en Afrique ;
- 14 000 noms propres dont 3 500 d'Afrique.

► Partie atlas (en couleurs)

- 35 cartes pour suivre l'évolution du monde ;
- 53 dossiers pour tout savoir sur chaque État de l'Afrique et de l'océan Indien avec des cartes et des rubriques spécifiques : géographie physique et humaine, économie, histoire, art, littérature, cinéma et musique.

► Partie langue

Pour comprendre et apprendre le fonctionnement et les subtilités de la langue :

- une grammaire ;
- des tableaux de conjugaison.

| Dictionnaire universel (1 568 p.) 59.5806.1

DICTIONNAIRE UNIVERSEL



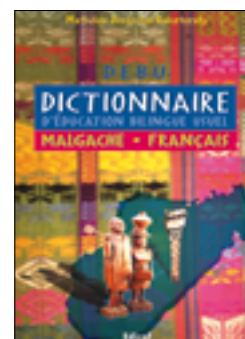
HACHETTE
Edicef



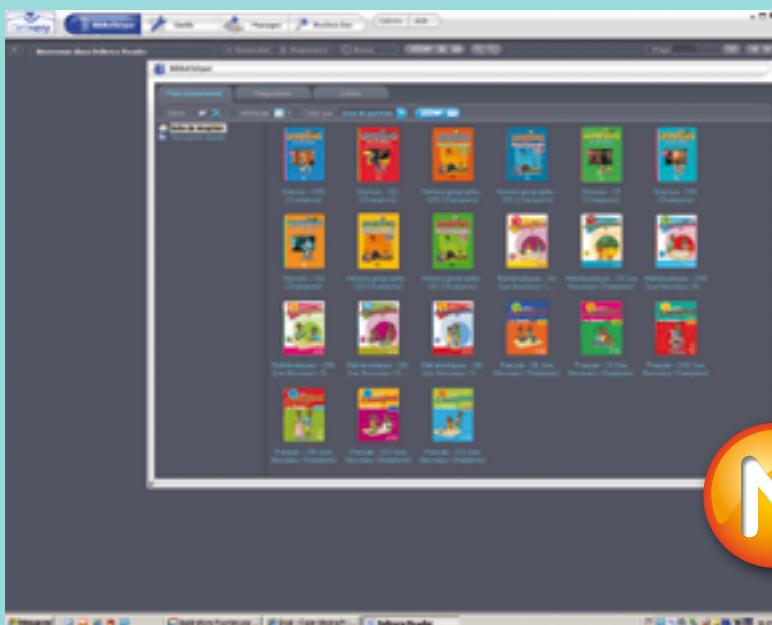
DEBU : DICTIONNAIRE D'ÉDUCATION BILINGUE MALGACHE FRANÇAIS EDICEF

- Environ 8 000 mots malgaches extraits de la langue usuelle, traduits dans un français de tous les jours.
- Une centaine d'illustrations.
- Des annexes faisant office de précis grammatical pour renforcer la maîtrise des deux langues.

| DEBU (800 p.) 59.6072.9



DÉSORMAIS DISPONIBLES AU CATALOGUE, PLUS DE 50 MANUELS NUMÉRIQUES



Nouveauté

- Le manuel numérique, c'est :
 - la version numérique de l'intégralité du livre de l'élève enrichi de fonctionnalités de navigation, d'une palette d'outils et de ressources multimédia ;
 - un outil pédagogique inédit et interactif pour conduire un apprentissage collectif.
- Un outil pédagogique souple et personnalisable :
 - toutes les ressources sur un seul support ;
 - utilisation en classe par vidéoprojecteur ou sur tous types de TBI (tableau blanc interactif) ;
 - préparer, animer et enrichir son cours en direct ;
 - pas de connexion Internet nécessaire ;
 - un espace stockage dédié à l'utilisateur.
- Une nouvelle approche des langues vivantes :
 - des ressources audio intégrées ;
 - des possibilités d'enregistrement des élèves ;
 - tous les dialogues et textes de lecture enregistrés ;
 - des exercices de prononciation.

MANUELS NUMÉRIQUES



PRÉSCOLAIRE

LANGAGE

JE SUIS EN MATERNELLE (EN ARABE)

– Moyenne et grande sections

JE SUIS EN MATERNELLE (EN FRANÇAIS)

– Moyenne et grande sections

PRIMAIRE

FRANÇAIS

GAGNÉ

– Tous niveaux

LES NOUVEAUX CHAMPIONS EN FRANÇAIS

– Tous niveaux

MAMADOU ET BINETA APPRENNENT À LIRE

– CI-CP

MATHÉMATIQUES

GAGNÉ

– Tous niveaux

LES NOUVEAUX CHAMPIONS EN MATHS

– Tous niveaux

SCIENCES

SUPER EN SCIENCES ET TECHNOLOGIE

– 3e à 5e année

ANGLAIS

ENGLISH ALL-STARS

– Tous niveaux

ECM

CHAMPIONS EN ECM

– CE1 à CM2

SECONDAIRE

MATHÉMATIQUES

CIAM 1^{ER} CYCLE

– 6^e à 3^e

ANGLAIS

KEEP IN TOUCH

– 6^e et 5^e

FAR AHEAD

– Tous niveaux

SVT

PLANÈTE VIVANTE

– 6^e à 3^e

SCIENCES PHYSIQUES

LE SCIENTIFIQUE

– 4^e et 3^e

*Nos ouvrages numériques sont disponibles en clés USB et bientôt en téléchargement.
Pour en savoir plus visitez la rubrique numérique de notre site www.editions-hachette-livre-international.com*

